



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>➤ <i>By mail</i></p>	<p>Title – Titre Recommendations on Siting Criteria for Air Quality Monitoring Conducted under the National Air Pollution Surveillance (NAPS) Program</p>	
<p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p>	<p>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP 5000018940</p>	
<p><u>Attention</u> : Anthony De Flavis, Procurement Officer, 800 de la Gauchetière Ouest, Bureau 7810 Montreal, Québec H5A 1L9</p>	<p>Date of Bid solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) 2015.12.31</p>	
<p>➤ <i>By e-mail at the following address</i></p> <p>Anthony.deflavis@canada.ca</p>	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p>at – à 2:00 p.m. – 14h00 on – le January 20, 2016 – 20 janvier 2016</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire</p> <p>Eastern standard time/ l'heure de l'est</p>
<p>BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS</p>	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à Anthony De Flavis</p>	
<p>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</p>	<p>Telephone No. – N° de téléphone 514-283-5958</p>	
<p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p>	<p>Destination - of Services / Destination des services 335 River Road Ottawa, Ontario K1A 0H3</p>	
<p>SOUSSION À: ENVIRONNEMENT CANADA</p>	<p>Security / Sécurité There is no security requirement associated with this requirement.</p>	
<p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>
	<p>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</p> <p>Signature Date</p>	



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>➤ <i>By mail</i></p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p> <p><i>Attention : Anthony De Flavis, Procurement Officer, 800 de la Gauchetière Ouest, Bureau 7810 Montreal, Québec H5A 1L9</i></p> <p>➤ <i>By e-mail at the following address</i></p> <p><i>Anthony.deflavis@canada.ca</i></p> <p>BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p>SOUSSION À: ENVIRONNEMENT CANADA</p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p>Title – Titre Recommandations relatives aux critères de sélection de sites pour la surveillance de la qualité de l'air réalisée dans le cadre du programme du Réseau national de surveillance de la pollution atmosphérique (RNSPA)</p>	
	<p>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP 5000018940</p>	
	<p>Date of Bid solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) 2015.12.31</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p>at – à 2:00 p.m. – 14h00 on – le January 20, 2016 – 20 janvier 2016</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire</p> <p><i>Eastern standard time/ l'heure de l'est</i></p>
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à Anthony De Flavis</p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone 514-283-5958</p>	
	<p>Destination - of Services / Destination des services 335 River Road Ottawa, Ontario K1A 0H3</p>	
	<p>Security / Sécurité <i>There is no security requirement associated with this requirement.</i></p>	
	<p>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>
<p>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</p>		
<p>Signature</p>	<p>Date</p>	

MODIFICATION N^o 001

Veillez trouver ci-inclus la modification susmentionnée qui fait partie intégrante des documents de soumission. Cette modification modifie les documents de soumission de la façon indiquée ci-après. Il n'y aura pas d'autre confirmation écrite. Tous les renseignements inclus dans cette modification ont préséance sur les informations émises antérieurement.

QUESTIONS ET REPONSES

Question #1

Le première ébauche du rapport de la date du 24 Février (livrable #1) est que la date est modifiables ou subordonnée à la date d'attribution du contrat? Il ya seulement 5 semaines entre la date de clôture de sollicitation du 20 Janvier et la date d'échéance du projet de rapport.

Reponse #1

Oui, en raison de la date de clôture plus tardive, la date de remise du livrable du 24 Février est flexible.

Question #2

À l'annexe B, il est indiqué que livrables 1-6 sont 60% du coût total du contrat, et 7-8 sont 40%. Cependant, les tâches 7-8 sont les tâches facultatives comme indiqué sur les pages 4 et 16. Y at-il une raison pour laquelle ils ont besoin d'être prix sous forme de ratio de 60:40 si les tâches 7 et 8 sont facultatifs et sont donc les tâches de paiement distinctes? Peut-on choisir de soumissionner un rapport différent pour le travail qui permettraient de mieux refléter ce que nous pensons que les coûts?

Reponse #2

Oui, un ratio pouvant aller jusqu'à une valeur de 70:30 sera autorisé pour les tâches facultatives.

Question #3

Est-il possible de demander le paiement en dollars américains?

Reponse #3

Non, l'ensemble du processus était ouvert à des fournisseurs canadiens et doit donc être en dollars canadiens.

AMENDMENT N^o 001

Please find enclosed herewith the above-mentioned amendment which forms part of the tender documents. This amendment modifies the tender documents as indicated hereafter. There will be no further written confirmation. Modifications stated herein have precedence over all previous tender documents.

QUESTIONS AND ANSWERS

Question #1

Is the draft report deliverable date of February 24th modifiable or contingent upon contract award date? There are only 5 weeks between the solicitation close date of January 20th and the draft report due date.

Answer #1

Yes, due to the later than anticipated closing date, the February 24th delivery date is flexible.

Question #2

In Annex B, it is stated that Deliverables 1-6 are 60% of the total cost of the contract, and 7-8 are 40%. However, tasks 7-8 are optional tasks as listed on pages 4 and 16. Is there a reason they need to be priced as a ratio of 60:40 if tasks 7 and 8 are optional and thus are distinct payment tasks? Can we choose to bid a different ratio for the work that would better reflect what we think the costs are?

Answer #2

Yes, up to a 70:30 ratio will be allowed for the optional tasks.

Question #3

Is it possible to request payment in US dollars?

Answer #3

No, the entire process was open to Canadian suppliers and therefore needs to be in Canadian funds.